Секция «Художественный перевод: методы и критика»

Особенности языка повседневного общения в разные исторические эпохи на материале кинолент 50-х, 60-х и 70-х годов

Научный руководитель – Кольцова Юлия Николаевна

Савельева Линда Сяоюевна

Студент (специалист)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Высшая школа перевода (факультет), Кафедра перевода и переводоведения, Москва, Россия *E-mail: linsav@me.com*

Особенности языка повседневного общения в разные исторические эпохи на материале Кинолент 50-х, 60-х и 70-х годов

Савельева Линда Сяоюевна

Студент

 $M\Gamma Y$ им. М.В. Ломоносова, Высшая Школа Перевода, Москва, Россия

E-mail: linsav@me.com

Что такое повседневное общение?

Это общение между родственниками, знакомыми, друзьями в бытовой жизни. Общение позволяет нам не только общаться между собой, но также понять настроение собеседника, какие эмоции он испытывает, о чем думает, благодаря общению люди могут совершенствоваться, решать проблемы или делиться информацией.

Но важно не только правильно говорить и грамотно писать, то также важно знать историю своего повседневного языка.

Всегда интересно сопоставить исследования языков и культур разных стран, однако не менее интересна эволюция родного языка, то есть изменения, которые происходят в различные периоды его развития.

Всем известно , что произведения 18 и даже 19 веков мы не можем читать без комментариев.

Языковая картина мира, отдаленная от нас всего лишь 50- 60 годами, дает нам не менее яркую картину изменений произошедших за этот период.

В качестве материала исследования я выбрала кинематографическую сферу, которая в значительной степени дает представление о том, какой была языковая ситуация той эпохи, сохраняя в киноленте то, что могло уйти из памяти людей. В докладе будут представлены особенности советской культуры 50-х, 60-х и 70-х годов XX века. Будет обращено внимание на то, насколько речевое поведение современников отличается от того, которое было принято 50 лет назад. С этой целью подробно рассматриваются диалоги героев фильма "Весна на заречной улице" вышедшего в 1956 году.

Литература:

- 1. Капкан М.В. Культура повседневности : [учеб. пособие] 2016.
- 2. Марков Б.В. Культура повседневности: [учеб. пособие] 2017.
- 3. Хлоренко А.Т. Основы лингвокультурологии 2016.
- 4. Евсюкова Т.В., Бутенко Е.Ю. Лингвокультурология 2016.